

插图本

诗品·词品



品 味 诗 词 的 恒 久 魅 力

● 生僻字反复注音，务求令读者在无障碍地阅读

中品读诗词，感受古典文化的精华。

● 诗文配有精美古代版画和图说，恰到好处地诠释诗文，让读者在优雅的画意中体味诗情。

● 难解之处随文注释，译文帮助读者深刻理解文意，体会诗词优美华丽的意境。

钟嵘 杨慎 著



万卷出版公司
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

品读国学经典·家藏四库丛书

插图本

诗品·词品



钟嵘 杨慎 著



万卷出版公司
WANLUAN PUBLISHING COMPANY

© 钟嵘 杨慎 著 2009

图书在版编目(CIP)数据

诗品·词品：插图本 / (南朝梁) 钟嵘著，(明) 杨慎著. —沈阳：万卷出版公司，2009.1

(家藏四库)

ISBN 978-7-80759-654-7

I. 诗… II. ①钟…②杨… III. ①古典诗歌—文学理论—中国②词(文学)—文学研究—中国—古代 IV. I207.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 210335 号

设计制作 /  智品书案

诗品·词品 (插图本)

- 出版者 万卷出版公司
地 址 沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮 编 110003
联系电话 024-23284089
电子信箱 hzbbs@mail.lnpgc.com.cn
印 刷 环球印刷(北京)有限公司
经 销 各地新华书店发行
幅面尺寸 720mm × 1000mm 1/16
印 张 22
字 数 200 千字
版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷
执行主编 李英健 李 克
责任编辑 丁建新
书 号 ISBN 978-7-80759-654-7
定 价 18.70 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《诗品·词品》阅读指南

诗词品评经典深刻

《诗品》与《词品》都是品评诗词的经典之作，作者以十分精到深刻的语言评论历代诗词名家的作品。

注音提高阅读质量

对生僻字、多音字、古今异音字都反复进行随文注音，务求令读者能够享受流畅阅读的乐趣。

注释

- 解释生僻字词、典故。
- 详尽细致，启迪思路。
- 知识面广，帮助理解原文。

精美古版画及图说

- 精选珍贵古代版画。
- 图说精到雅致。
- 延伸文意，拓宽读者思路。

诗品

- ⑦汝：你。
- ⑧父：汤惠休的意思是他的诗歌启迪了吴迈远的诗歌创作。
- ⑨以：拿。
- ⑩访：向人询问。
- ⑪谢光禄：即谢庄。谢庄曾被授于金紫光禄大夫的官号，故有此称。
- ⑫不然：不是这样。
- ⑬庶兄：堂兄。谢庄的意思是汤休和吴迈远的诗歌同属一种风格，且汤休的诗要好一点，但并没有直接的关系。庶，宗族的旁支。

译文

毛伯成文章并非全好，有不少失意之词。吴迈远善于写乐府赠答。许瑒之擅长短句咏物诗篇。汤惠休对吴迈远说：“我的诗可以做你的诗的父亲。”吴就这句话去征求谢庄的意见，谢庄说：“不能这样说，汤惠休只能做你的堂兄。”

齐鲍令暉、齐韩兰英诗

原文

令暉歌诗，往往崭绝^①清巧^②，拟古^③尤胜。惟《百愿》淫^④矣。照^⑤尝答孝武^⑥云：“臣妹^⑦才自亚^⑧于左芬^⑨，臣才不及太冲^⑩尔。”兰英缟密，甚有名篇^⑪。又善谈笑，齐武谓韩云：“借使^⑫二媛^⑬生于上叶^⑭，则‘玉阶’之赋^⑮，‘纨素’之辞^⑯，未诒^⑰多^⑱也。”

注释

- ①崭绝：形容文笔峭拔。
- ②清巧：清新奇巧。
- ③拟古：诗文仿效古人的风格形式，后成为诗体之一。此处的古人当指先秦时期的创作者。
- ④淫：杂乱，没有条理。
- ⑤照：鲍照。

女诗人

我国古代女子多学习针线女红等闺阁功课，很少学诗为文。但是，在中国长河般的历史中还是出了很多女诗人。

《诗品·词品》阅读指南

图文并茂展现意境

书中配有大量精美古代版画，并配以优美精到的图说，以展现诗词意境，令读者深入品味诗词。

注释译文解读原文

对原文中的生僻典故、字词进行详尽细致的注释，为难以理解的原文配以准确详细的译文，帮助读者理解原文，品读诗词。

⑥ 尝：曾经。

⑦ 孝武：即齐孝武帝。

⑧ 臣妹：鲍令暉是鲍照的妹妹。

⑨ 亚：次一等。

⑩ 左芬：左思的妹妹，有才名。

⑪ 太冲：左思的字。

⑫ 名篇：著名的诗文。

⑬ 借使：假使。

⑭ 二媛：即鲍令暉和韩兰英。媛，美女。

⑮ 上叶：前代。根据下文所述，应是班婕妤所在的汉代。

⑯ “玉阶”之赋：即班婕妤的《自悼赋》，诗中有“华殿尘兮玉阶苔”句，谢朓以此命题，属于宫怨诗。玉阶，玉石砌成或装饰的台阶，这里指皇宫的台阶。

⑰ “纨素”之辞：即班婕妤的《怨歌行》（又名《团扇诗》），诗中有“新制齐纨素”句。纨素，精致洁白的绢绸。

⑱ 詎：岂，怎。

⑲ 多：赞美。

译文

鲍令暉的诗歌，往往清丽细巧，风格独特，她的拟古诗尤其出众。只有《百韵》之作，多而杂乱。鲍照不只一次回答宋孝武帝说：“我妹妹文才自在左芬之下，正如我的文才不及左思一样。”韩兰英的诗文华丽明密，颇有些名篇。又善于谈笑，齐武帝曾对她说：“假使你们二位淑女在前代，那么，‘玉阶’之赋和‘纨素’之辞，就未必值得赞美了。”

齐司徒长史张融、齐詹事孔稚珪诗

原文

思光^①纤，缓^②诞^③放纵^④，有乖^⑤文体。然亦捷疾^⑥丰饶^⑦，差不^⑧局促^⑨。德璋生^⑩于封溪，而文为雕饰^⑪，青于蓝^⑫矣。

注释

① 思光：张融的字。因其曾担任封溪令，故下文以封溪代称。德璋是孔稚珪的字。

② 缓：迂回，缓慢。

诗
品

译文

- 以优美的语言翻译、解释原文。
- 准确、细致，完全遵循作者原意。
- 还原文意，帮助理解。

注音

- 对生僻字、多音字、古今异音字注音。
- 扫平阅读障碍。
- 帮助读者提高阅读速度和质量。

〇六七

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国的中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

诗词，是我国传统文化重要的组成部分。在我们孩童的时候，就曾用稚嫩的声音诵读过“白日依山尽，黄河入海流”、“举头望明月，低头思故乡”、“莫等闲，白了少年头、空悲切”……这些诗词中或壮阔或清幽的意境，就伴随着我们童稚的诵读，深深刻印在我们当时懵懂的心里。

但是，在成长之后，我们已经不再满足于对诗词粗浅的了解，我们渴望从那些精到的语言里，得到更加深刻的感悟。对于诗词，我们需要品读。

那么，如何品读诗词，才能品味出更深远的况味呢？您不妨读一读《诗品·词品》。

《诗品》是南朝梁的钟嵘所写的一部品评诗歌的文学批评著作。在当时，诗风衰落，“庸音杂体，人各为容”，诗坛混乱，诗歌的品读赏析没有一定的标准，钟嵘有感于此，才写作了《诗品》。在这部《诗品》中，作者钟嵘分别品评了两汉到梁代的共计一百二十二位诗人，将他们分为上、中、下三品，并传神地概括了各个诗人的艺术风格，令读者可以迅速了解各诗人的特色。《诗品》首创的品评诗词的方法影响了后世很多诗评人和诗作者，是我国诗评类作品的开山之作。

而《词品》则是明代文学家杨慎的一部品评词作的著作。全书包括《词品》六卷、《词品拾遗》和《词品补》，从词的起源和用韵、意境等方面对作者之前词人的词作进行品读、赏析。《词品》中还记述了宋、元、明三代词人逸事和佚篇断句，为后人考证、研习古代词章提供了大量的参考材料。

我们将《诗品》和《词品》合编为一本，希望读者能够从中了解我国古代品评诗词的方法，并在随同诗词评者品读赏析诗词的过程中，加深对古代诗词的理解，从中获得或多或少的感悟。

当然，无论《诗品》还是《词品》的作品都是古人，他们的作品中难免会有一些现代人难懂的生僻字词，而他们信手拈来的诸多典故，也是我们这些现代人难以理解的。

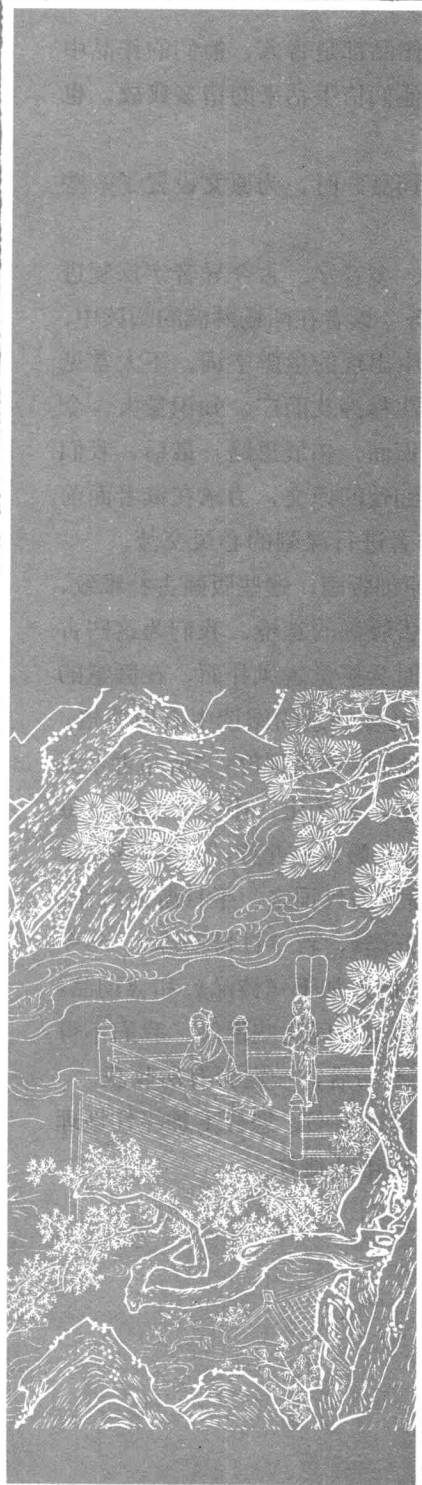
正因如此，我们在编辑这本《诗品·词品》时，为原文设置了一些栏目：

首先，我们在原文中，为那些生僻字、多音字、古今异音字反复进行了随文注音，为读者扫清了阅读障碍，务令读者在酣畅淋漓的阅读中，享受到阅读带来的乐趣；其次，我们为文中出现的生僻字词，不太常见的典故等都进行了详尽细致的注释，这些注释涉及面广，知识量大，令读者在完全理解作者文意的同时，扩大知识面，拓展思路；最后，我们对原文谨慎地进行翻译，为原文配以准确细致的译文，力求在读者面前还原作者原意，令读者在阅读时可以与作者进行深刻的心灵交流。

并且，我们在书中插入了大量的古代原创版画，这些版画古朴雅致，简练却精美。为了令读者更加深刻地理解古版画的意境，我们为这些古版画配以精到深刻的图说，读者打开本书时会感觉古风扑面，在画意的陪伴下理解当时古雅的诗情，一定会在这畅怀惬意的阅读中有所感悟。

编于清代的《四库全书提要》给予《诗品》如斯评价：“所品古今五言诗，自汉、魏以来一百有三人，论其优劣，分为上、中、下三品。每品之首，各冠以序。皆妙达文理，可与《文心雕龙》并称。”明代的文学家周逊如是评价《词品》的作者杨慎：“翁为当代词宗，平日游艺之作，若《长短句》，若《填词选格》，若《词林万选》，若《百琲明珠》，与今《词品》，可谓妙绝古今矣。”这些赞誉都是他人加于《诗品》和《词品》的，读者在阅读这本《诗品·词品》时是否会认同这些说法，我们不得而知，但我们可以肯定的是，读者在读过本书后，一定会有所收获。

阅读是我们与古代先贤沟通的方式，读过此书，您会更加深切地理解诗词所描写的意境，以及古人蕴含在诗词中的情怀。



目 录

阅读指南

国学与我们同在

编者的话

诗 品

序 3

卷上

古诗 14

汉都尉李陵诗 15

汉婕妤班姬诗 16

魏陈思王植诗 17

魏文学刘桢诗 18

魏侍中王粲诗 18

晋步兵阮籍诗 19

晋平原相陆机诗 20

晋黄门郎潘岳诗 21

晋黄门郎张协诗 22

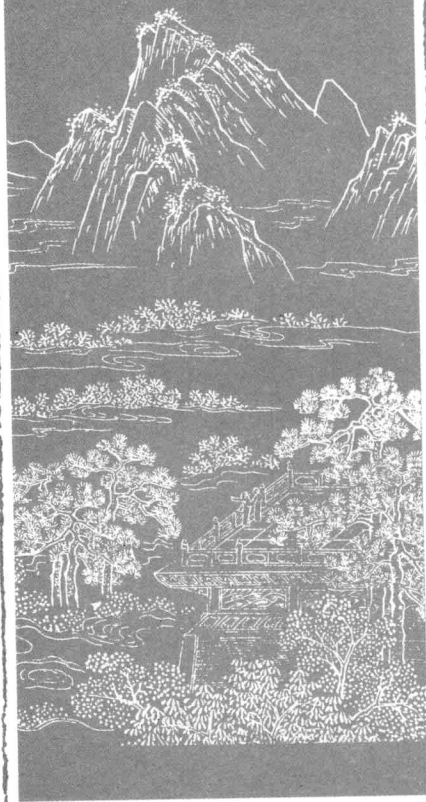
晋记室左思诗 23

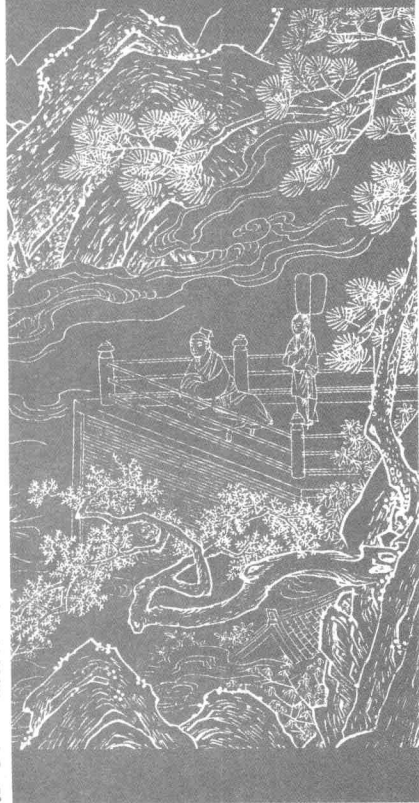
宋临川太守谢灵运诗 23

卷中

序 25

汉上计秦嘉、嘉妻徐淑诗 ...	28
魏文帝诗	29
晋中散嵇康诗	30
晋司空张华诗	30
魏尚书何晏、晋冯翊太守孙楚、 晋著作王赞、晋司徒掾张翰、 晋中书令潘尼诗	31
魏侍中应璩诗	32
晋清河太守陆云、晋侍中石 崇、晋襄城太守曹摅、晋 朗陵公何劭诗	33
晋太尉刘琨、晋中郎卢谌诗 ...	34
晋弘农太守郭璞诗	34
晋吏部郎袁宏诗	35
晋处士郭泰机、晋常侍顾恺 之、宋谢世基、宋参军顾 迈、宋参军戴凯诗	36
宋征士陶潜诗	37
宋光禄大夫颜延之诗	38
宋豫章太守谢瞻、宋仆射谢 混、宋太尉袁淑、宋征君 王微、宋征虏将军王僧达 诗	39
宋法曹参军谢惠连诗	40
宋参军鲍照诗	41
齐吏部谢朓诗	42
齐光禄江淹诗	43
梁卫将军范云、梁中书郎丘 迟诗	44





梁太常任昉诗 44

梁左光禄沈约诗 45

卷下

序 48

汉令史班固、汉孝廉酈炎、

汉上计赵壹诗 52

魏武帝、魏明帝诗 53

魏白马王彪、魏文学徐幹诗 ... 53

魏仓曹属阮瑀、晋顿丘太守欧

阳建、晋文学应璩、晋中书

令嵇含、晋河南太守阮侃、

晋侍中嵇绍、晋黄门枣据

诗 54

晋中书张载、晋司隶傅玄、

晋太仆傅咸、魏侍中缪袭、

晋散骑常侍夏侯湛诗 54

晋骠骑王济、晋征南将军杜

预、晋廷尉孙绰、晋征士

许询诗 55

晋征士戴逵诗 56

晋东阳太守殷仲文诗 57

宋尚书令傅亮诗 57

宋记室何长瑜、羊曜璠诗 ... 58

宋詹事范晔诗 58

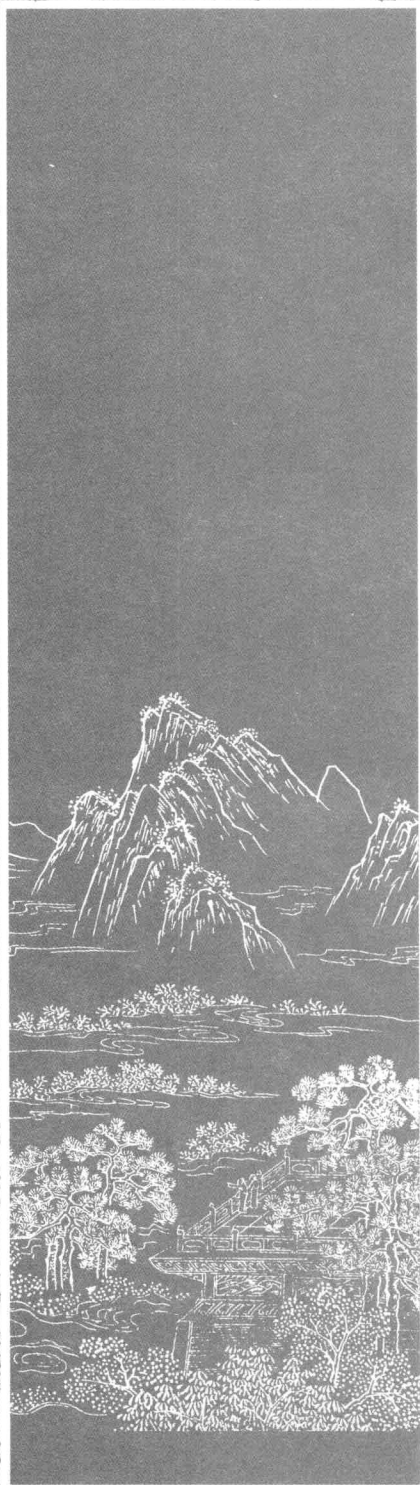
宋孝武帝、宋南平王铄、宋

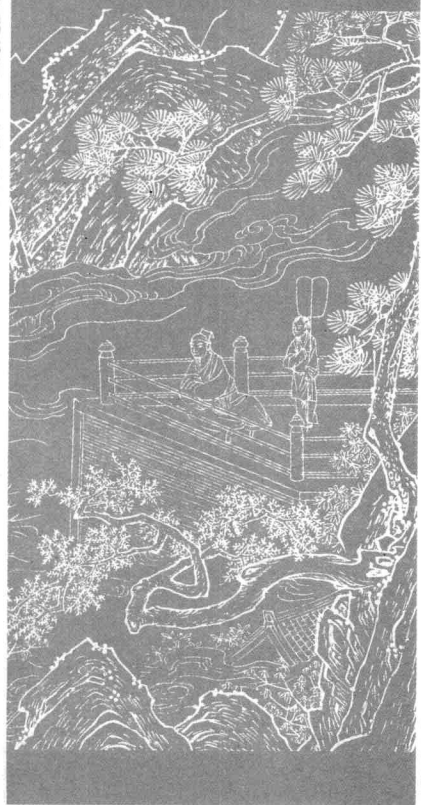
建平王宏诗 59

宋光禄谢庄诗 59

宋御史苏宝生、宋中书令史

陵修之、宋典祠令任昙绪、 宋越骑戴法兴诗	60
宋监典事区惠恭诗	60
齐惠休上人、齐道猷上人、 齐释宝月诗	62
齐高帝、宋征北将军张永、 齐太尉王文宪诗	63
齐黄门谢超宗、齐浔阳太守 丘灵鞠、齐给事中刘祥、 齐司徒长史檀超、齐正员 郎钟宪、齐诸暨令颜则、 齐秀才顾则心诗	64
齐参军毛伯成、齐朝请吴迈 远、齐朝请许瑶之诗	65
齐鲍令暉、齐韩兰英诗	66
齐司徒长史张融、齐詹事孔 稚珪诗	67
齐宁朔将军王融、齐中庶子 刘绘诗	68
齐仆射江祐、祐弟祀诗	69
齐记室王巾、齐绥远太守卞 彬、齐端溪令卞录诗	69
齐诸暨令袁嘏诗	70
齐雍州刺史张欣泰、梁中书 郎范缜诗	71
梁秀才陆厥诗	71
梁常侍虞羲、梁建阳令江洪 诗	72





梁步兵鲍行卿、梁晋陵令孙 察诗	72
--------------------------	----

词 品

刻词品序	75
------------	----

词品序	76
-----------	----

卷 一

陶弘景寒夜怨	77
--------------	----

陆琼饮酒乐	77
-------------	----

梁武帝江南弄	78
--------------	----

徐勉迎客送客曲	79
---------------	----

僧法云三洲歌	80
--------------	----

隋炀帝词	81
------------	----

炀帝曲名	82
------------	----

王褒高句丽曲	83
--------------	----

穆护砂	84
-----------	----

回纥	84
----------	----

沈约六忆辞	85
-------------	----

梁简文春情曲	86
--------------	----

长相思	86
-----------	----

王筠楚妃吟	87
-------------	----

宋武帝丁都护歌	88
---------------	----

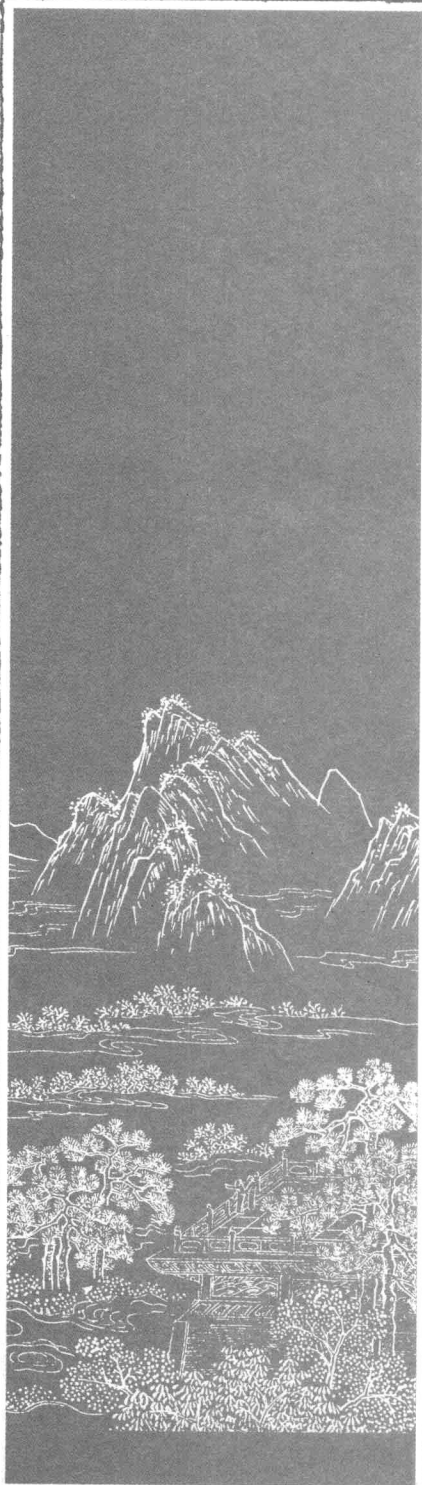
白团扇歌	89
------------	----

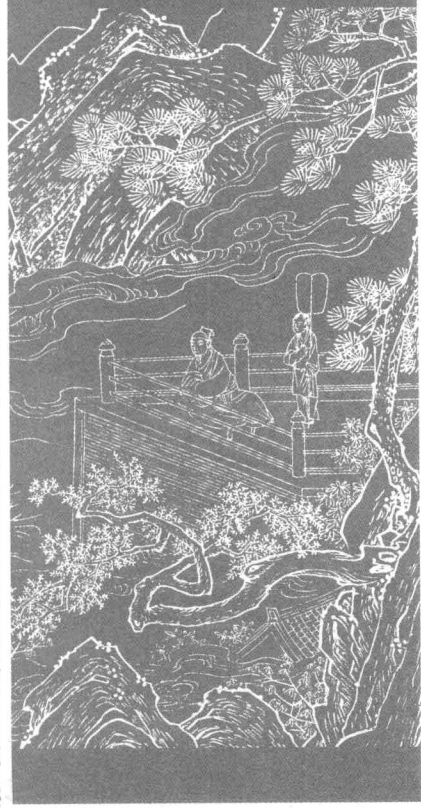
五更转	90
-----------	----

长孙无忌新曲	90
--------------	----

崔液踏歌行	91
-------------	----

太白清平乐辞	92
白乐天花非花辞	93
词名多取诗句	94
踏莎行	97
上江虹、红窗影	97
菩萨蛮、苏幕遮	98
夜夜昔昔	98
阿鞞回	99
阿滥堆	100
乌盐角	100
小梁州	101
六州歌头	102
法曲献仙音	102
小秦王	103
仄韵绝句	104
阿那、纥那曲名	106
醉公子	106
如梦令	107
捣练子	108
人月圆	108
后庭宴	109
朝天紫	109
干荷叶	109
乐曲名解	110
鼓吹、骑吹、云吹	112
唐词多无换头	113
填词句参差不同	113
填词用韵宜谐俗	115
燕旂莺转	118





哀曼	118
北曲	118
欧苏词用选语	119
草薰	120
南云	121
词用晋帖语	122
屯云	123
乐府用取月字	123
齐己诗	124
欧词石诗	124
侧寒	125
闻笛词	126
等身金	126
关山一点	127
杨柳索春饶	128
秋尽江南叶未凋	128
玉船风动酒鳞红	129
泥人娇	129
凝音佞	130
词人用颯字	131
卷二	
真丹	133
金荃	133
鞋袜称两	134
麝月	134
檀色	135
黄额	137
靛饰	138

花翹	140
眼重眉褪	140
角妓垂螺	140
银蒜	141
闹装	142
椒图	142
鞞鞞	144
秋千旗	145
三弦所始	146
十二楼、十三楼、十四楼	146
五代僭主能词	147
花蕊夫人	147
女郎王丽真	148
李易安词	149
辛稼轩用李易安词语	150
朱淑真元夕词	151
钟离权	152
解红	153
白玉蟾武昌怀古	154
丘长春梨花词	155
鬼仙词	156
郝仙女庙词	156
鹊桥仙三词	157
衲子填词	158
菩萨蛮	159
徐昌图	160
小重山	160
牛峤	160
日暮	161

